



# NGUỒN SỐNG

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật**

**Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng**

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Quản Nhiệm:

- Rửa tội - trước 3 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng



### Cha Quản Nhiệm Tạm Thời:

Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4

- Thầy Phó Tế:** G.B. Nguyễn Văn Hương  
Văn Phòng GX: 9 – 11am, Chúa Nhật  
(301) 972-2838



## HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ

- Chánh Hội Đồng**  
A. Nguyễn M Hoàng (301) 368-3561
- Phó Hội Đồng**  
A. Nguyễn Xuân Huy (301) 408-1863
- Tổng Thư Ký**  
C. Phạm N Mai Thảo (240) 463-5802
- Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- Ban Xã Hội**  
A. Lê Văn Yên (301) 933-1393
- Ca Đoàn**  
A. Nguyễn T Nguyên (703) 508 -5109
- Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106



## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116



## CT GIÁO LÝ VIỆT NGỮ

**Điện Thoại:** (301) 294-3408 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com

## THƯ CỦA CHA QUẢN NHIỆM CẬP NHẬP VỀ NHỮNG THAY ĐỔI CẦN THIẾT TRONG NHÀ THỜ

06.07.2014

Anh chị em thân mến,

Gần 3 tháng trước đây, trong thư đề ngày 30 tháng 3 tôi đã cho anh chị em biết đâu là những thay đổi cần thiết trước mắt về vật dụng trong nhà thờ để kịp cho việc cử hành Đại Lễ Phục Sinh (tuy vậy, vẫn không hoàn toàn như ý định vì một số thay đổi mỗi một vài tuần sau lễ Phục Sinh mới làm xong). Mặc dầu phần lớn dự án chỉnh trang cần thiết trong nhà thờ đến nay đã hoàn thành, nhưng dự án đó vẫn còn một số việc khác không thể nào làm kịp lễ Phục Sinh mà phải cần thời gian dài hơn, nên tôi lấy mốc thời gian thứ hai là Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Quan Thầy của Giáo Xứ, vào ngày 15 tháng 8 tới đây. Còn khoảng một tháng rưỡi là lễ Quan Thầy, nên đến lúc tôi cần loan báo cho anh chị em biết đích xác đâu là những việc còn lại của dự án chỉnh trang cần thiết trong nhà thờ.

Cụ thể dưới đây là những việc còn lại của dự án mà chúng ta hy vọng nếu Chúa Quan Phòng muốn sẽ xong kịp cử hành ngày lễ Quan Thầy của Giáo Xứ:

1. Sẽ có tượng Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời bằng gỗ. Tượng Quan Thầy của Giáo Xứ sẽ được đặt trên bức tường chính của cung thánh, phía tay phải của tượng Chúa Giê-su chuộc tội. Tượng mới sẽ phù hợp với tượng Chúa Giê-su chuộc tội về đường nét điêu khắc, màu sắc, lẫn kích thước (do cùng một nhóm nghệ nhân bên Ý làm - thuộc công ty Demetz; cũng nhóm nghệ nhân Demetz đã điêu khắc 14 chặng đàn thánh giá và tượng chạm nổi bữa Tiệc Ly).

2. Sẽ có tượng thánh Giuse mới bằng gỗ, mô tả ngài vừa là thánh Giuse thợ vừa là quan thầy Giáo Hội. Tượng thánh cả (cũng đến từ Demetz) sẽ được đặt trên bức tường chính như tượng Đức Mẹ Quan Thầy, nhưng phía tay trái tượng Chúa Giê-su chuộc tội. Tượng thánh cả, cùng với tượng Chuộc Tội và tượng Đức Mẹ, sẽ hình thành nên bộ ba hòa hợp với nhau về đường nét điêu khắc, màu sắc, lẫn kích thước. Tượng thánh Giuse cũ sẽ được cất đi để được tôn kính ở một chỗ khác (chẳng hạn trên bục gỗ làm lễ cho Nhóm Trẻ ở tầng dưới).

3. Khi tháng Thánh Tâm kết thúc (tháng 6) thì tượng cổ Chúa Giê-su tỏ trái tim (được mua ở Mỹ vài tuần trước) sẽ được đưa lên tôn kính ở bức tường phía tay trái của cung thánh, thay thế tượng thánh Giuse ở vị trí hiện nay. Việc tôn thờ thường xuyên Thánh Tâm Chúa (mỗi thứ Sáu, nhất là thứ Sáu đầu tháng) cần có tượng của Ngài.

4. Tượng chạm nổi các thánh Tử Đạo Việt Nam hiện có sẽ được đưa lên tôn kính ở bức tường phía tay phải cung thánh, ở vị trí của tượng Đức Mẹ Fatima trước đây cũng như của tượng Đức Mẹ Lộ-Đức hiện nay. Việc di chuyển tượng Thánh Tử Đạo Việt Nam như thế không chỉ vì vị trí hiện nay không được mấy tôn kính (ở thấp và sau lưng người tham dự thánh lễ ở dãy ghế trong cùng phía tay trái của cung thánh); việc di chuyển đó còn nhằm tôn vinh các Thánh Tử Đạo Việt Nam cách đặt biệt trong một nhà thờ mà các tín hữu là con cháu của

các ngài trong đức Tin. Nhân tiện tượng Đức Mẹ La Vang ở vị trí đối xứng với tượng các thánh tử đạo, tức ở cuối dãy ghế trong cùng phía tay phải của cung thánh, để tránh sự thiếu tôn kính do ở vị trí này, sẽ được cất đi hay dời đến một chỗ xứng đáng hơn.

5. Vừa để giảm bớt sự trống trải đơn điệu của các bức tường, vừa để duy trì và gia tăng sự hài hòa về mặt tổng thể (với tượng Chúa Giê-su chuộc tội là trung tâm), các tượng Đức Mẹ Lên Trời, thánh cả Giu-se, tượng Thánh Tâm Chúa Giê-su, và tượng các thánh Tử Đạo Việt Nam đều sẽ có *khung gỗ chung quanh*. Độ dày của các khung gỗ sẽ khác nhau tùy theo tầm quan trọng được quyết định bởi tương quan gần hay xa với cung thánh là trung tâm của nhà thờ.

6. *Tượng Đức Mẹ Lộ Đức*, được mua cách đây vài tuần (cùng một chỗ và một lần với tượng Thánh Tâm), sẽ được dùng để rước kiệu vào tháng Mân Côi và để trưng gần cung thánh trong suốt tháng đó (tượng Đức Mẹ Lộ Đức phù hợp với mục đích này vì Đức Mẹ chấp tay cầm tràng chuỗi Mân Côi). Về tượng Đức Mẹ Fatima thì người cúng tượng xin lại tượng này và đã dâng cúng thêm để ủng hộ dự án chỉnh trang hiện nay.

Thưa anh chị em, như đã hứa trong thư trước, nay tôi xin cho anh chị em biết về phí tổn của dự án chỉnh trang cần thiết trong nhà thờ, bao gồm tất cả những thay đổi theo hai mục phụng vụ: lễ Phục Sinh và lễ Đức Mẹ Lên Trời. *Tổng số phí tổn là khoảng 110 ngàn dollars* (khoảng 50 ngàn ít hơn so với phí tổn tượng đài Đức Mẹ La Vang ở ngoài: chưa kể tiền tượng và tiền chuyên chở, thì chỉ tiền xây cất tượng đài không thôi đã là 150 ngàn dollars, mặc dầu nhà thầu đã bớt nhiều). Việc chỉnh trang đang nói *không nhằm mục đích hoàn hảo mà chỉ là việc tối thiểu cần thiết phải làm* để nhà thờ thành nơi thanh nhã, cao đẹp, và trang trọng thích hợp với cử hành phụng vụ Hy Tế Minh Máu Chúa Giê-su. Tuy là việc tôi phải làm theo hiểu biết phụng vụ của một linh mục và theo bốn phần chăm lo đời sống phụng vụ của Giáo Xứ, nhưng *tôi rất trân quý và cảm ơn sự khích lệ, hỗ trợ của anh chị em qua lời cầu nguyện, cũng như qua những đóng góp công của giúp Giáo Xứ trong việc chỉnh trang này*. Quả thật, đã có một số anh chị em quá sốt sắng ủng hộ, đến nỗi mặc dầu trước khi tôi cho biết phí tổn cụ thể và chính thức kêu gọi, những anh chị em đó đã gặp tôi xin đóng góp: đến hôm nay cũng đã được gần hai mươi ngàn. Vậy những anh chị em còn lại, nếu có khả năng tài chính muốn đóng góp giúp Giáo Xứ, xin đề trên ngân phiếu (check) hay trên phong bì là "dâng cúng giúp chỉnh trang bên trong nhà thờ". Anh chị em cũng như tôi đều cố gắng vâng theo lời Chúa Giê-su dạy: *"khi bố thí, đừng cho tay trái biết việc tay phải làm, để việc người bố thí được kín đáo. Và Cha của người, Đấng thấu suốt những gì kín đáo, sẽ trả lại cho người"* (Mt. 6,3-4). Vì lẽ đó, chúng ta sẽ không gắn bảng ghi ơn hay rao tên trong nhà thờ, mà chỉ đăng tên và số tiền đóng góp trên tờ Nguồn Sống *một lần* như Giáo Xứ vốn làm đối với việc đóng góp xây dựng thánh đường dưới thời hai cha chánh xứ cũ (dĩ nhiên cá nhân người đóng góp cuối năm sẽ nhận được giấy tường trình của giáo xứ ghi đầy đủ mọi đóng góp để khai thuế).

Tôi chân thành cảm ơn anh chị em.

Trong Đức Giêsu Kitô, Chúa và Thiên Chúa của chúng ta,  
Linh Mục Quản Nhiệm Phao-lô Trần Xuân Tâm

**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG BẢY** - *Ý nguyện chung*: Xin cho các

hoạt động thể thao luôn là những cơ hội tốt cho tình huynh đệ và việc phát triển con người. *Ý nguyện truyền giáo*: Xin Chúa Thánh Thần nâng đỡ công việc của các giáo dân đang rao giảng Tin Mừng ở những nước nghèo nhất thế giới.

**GIÁO DỤC ĐỨC TIN CHO CÁC EM SAU KHI THÊM SỨC.**

Để các em đã lãnh bí tích Thêm Sức sống đức tin cách trưởng thành, xin quý vị đừng cho các em dừng lại sau 8 năm học giáo lý mà phải tiếp tục tìm hiểu và tăng triển trong kiến thức về đức Tin, xây dựng đời sống cầu nguyện, và nghiêm túc thực hành các giới răn luân lý Công Giáo. Để giúp các em về những điều này mà Giáo Xứ tổ chức Nhóm Trẻ, vậy xin quý phụ huynh khích lệ các em tham gia Nhóm Trẻ của Giáo Xứ. Muốn biết thêm về Nhóm Trẻ của Giáo Xứ xin liên lạc với Cha Trần Xuân Tâm ở số (301) 622-4895 ext. 4 hay anh Tommy Nguyễn Tú ở số (301) 221-0464.

**SINH HOẠT CỦA NHÓM TRẺ TRONG THÁNG BẢY**

– (1) Vì là cuối tuần lễ nghỉ độc lập nên Nhóm Trẻ (dành cho những em đã thêm sức xong) sẽ không họp vào Chúa Nhật đầu tháng (6/7) sau lễ 11 giờ như thường lệ. Thay vào đó sau lễ 11 giờ **Chúa Nhật tới (13/7)**, các bạn trẻ sẽ *ăn trưa nhẹ và chơi thể thao trên sân nhà thờ*. (2) **Thánh Lễ chính yếu bằng tiếng Anh vào Chúa Nhật thứ ba của tháng Bảy (20/7) lúc 11 giờ trưa** ở tầng dưới nhà thờ (sẽ lặp lại như thế gần như mỗi tháng). Ngoài ra trong năm Giáo Xứ còn tổ chức cho các em tham gia Tĩnh Tâm và những sinh hoạt mang tính dân thân bác ái xã hội. Xin liên lạc với Cha Phó Trần Xuân Tâm ở số 301 622 4895 (ext. 3) hay anh Tommy Nguyễn Tú ở số 301 221 0464. Xin phụ huynh nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới. *To help the faith of post-confirmation youths (high school age, college age and up), the Parish Youth Group will have these activities in July: 1. Instead of the usual meeting on the first Sunday (7/6), which falls in July Fourth weekend, there will be Sports Day after the 11am Mass next Sunday (7/13); ligh lunch and cools will be provided and sport games follow; 2. English Mass on the third Sunday of July (7/20) at 11am in church basement (the youth mass will take place periodically almost every third Sunday of each month) In addition, the Youth Group will have retreats and other social and charitable activities for the youths during the year. Please contact Cha Tâm at 301 622 4895 (ext. 3) or Tommy Nguyễn at 301 221 0464.*

**TIỆC MỪNG CHA CHÁNH XỨ MỚI** - Cha Phaolô Trần Xuân Tâm chính thức được Đức Hồng Y Donald Wuerl Tổng Giám Mục Tổng Giáo Phận Washington giao phó trách nhiệm làm Chánh Xứ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam ngày 9 tháng 7, 2014. Đây là niềm vui lớn của Giáo Xứ, vì thế Hội Đồng Giáo Xứ sẽ tổ chức một buổi tiệc để khích lệ Cha Chánh Xứ mới cũng như để bày tỏ sự thông hiệp cộng tác của cộng đoàn Giáo Xứ đối với chủ chăn mới. Buổi tiệc sẽ bắt đầu khoảng 8 giờ tối, *thứ Bảy tới, ngày 12 tháng 7, 2014 sau thánh lễ vọng Chúa Nhật*. Xin mời tất cả thành viên của Giáo Xứ, ai có thể đến được, xin đến để chia sẻ niềm vui này của Giáo Xứ. Nếu quý vị hoặc tổ chức nào trong Giáo Xứ muốn tham gia đóng góp cho buổi tiệc, xin vui lòng liên lạc với Hội Đồng Giáo Xứ qua email hm.nguyen475@yahoo.com hoặc điện thoại 301-368-3561.

**TÌM HIỂU ƠN GỌI, ĐẶC BIỆT ƠN GỌI TU TRÌ,  
DÀNH CHO CÁC EM HỌC SINH TRUNG HỌC.**

**(DISCERNMENT OF VOCATION, ESP. PRIESTLY AND  
RELIGIOUS, FOR HIGH SCHOOL STUDENTS)**

Để giúp các học sinh nam và nữ trung học tìm hiểu về ơn gọi của đời mình, nhất là để biết Chúa có gọi vào đời sống linh mục hay tu sĩ hay không, Tổng Giáo Phận Washington có một số hoạt động dưới đây (bằng tiếng Anh). Xin phụ huynh khuyến khích con em tham dự: **Dành cho các học sinh nam trung học.**

**For High School Young Men:** Quo Vadis? Where Are You Going? What Is the Father's Will for You? Quo Vadis Camp can help you answer these questions. July 20-23, 2014. Mount St. Mary's Seminary, Emmitsburg, MD. For more information, please ask your parish priest, see our website [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact: **Fr. Rob Walsh**, Assistant Director for Priest Vocations, Archdiocese of Washington, [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or call (202) 636-9020.

**For High School Young Women:** Fiat Days Camp. July 24-26, 2014. Mount St. Mary's Seminary, Emmitsburg, MD. Fiat Days Camp is for young women in high school who want to model their personal holiness on that of Mary. By doing so, they will discover their own vocation from our Lord. Religious Sisters from different orders will be present to give talks and share their vocation stories with the young women. Camp includes: Mass and Prayer - Talks and Discussion - Games, Sports, Activities -Adoration - Reconciliation - Spiritual Direction - Cool T-shirt. Register Online by July 14, 2014 at [www.formstack.com/forms](http://www.formstack.com/forms). Each participant must submit a signed permission form along with a check made payable to St. Peters for registration to be confirmed. The form can be found at [www.stpetersyouthministry.org](http://www.stpetersyouthministry.org) or obtained from your parish priest. Questions? Please contact: [angela.busby@stpetersolney.org](mailto:angela.busby@stpetersolney.org). This event is sponsored by Montgomery County Youth Ministers of the Archdiocese of Washington.

**RỬA TỘI TRẺ NHỎ TRONG THÁNG BẢY**

Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ trong thánh lễ 11 giờ của Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng, tức Chúa Nhật ngày 13 tháng 7. Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:30 sáng để Thầy Phó Tế làm một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học lớp chuẩn bị rửa tội Chúa Nhật. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn lúc 10 giờ trong Nhà Xứ (lớp tới đây sẽ vào ngày 3 tháng 8).



**THU DỌN VÀ SẮP XẾP LẠI HỘI TRƯỜNG NHÀ THỜ**

- Trước khi Bảo Hiểm của Tổng Giáo Phận ra thanh tra mùa hè này, để đáp ứng những yêu cầu thanh tra, Giáo Xứ phải thu dọn hội trường nhà thờ cho ngăn nắp sạch sẽ vào thứ Bảy ngày 19 tháng Bảy. Việc thu dọn còn nhằm tạo chỗ làm Phòng Di Sản Giáo Xứ để chứa đựng những đồ vật mang tính văn hóa hay gắn liền với lịch sử giáo xứ. *Chỉ có Ban Khánh*

*Tiết, Ban Bảo Trì, Ban Âm Thực, Ca Đoàn, Nhóm Trẻ, Thiếu Nhi Thánh Thể, và Hiệp Sĩ Đoàn Columbus được phép giữ một số đồ đạc hay vật dụng trong hội trường giáo xứ và phải để vào chỗ được quy định. Các ban, nhóm, tổ chức vừa nói cần phải liên lạc với Cha Quản Nhiệm trước thứ Bảy ngày 19 tháng 6 để cho ngài biết chính xác đồ đạc nào là của mình cũng như để biết chỗ được dành cho mình trong hội trường. Những đồ đạc nào để ngoài chỗ quy định hoặc bị nghi ngờ không biết chắc của ban, nhóm, tổ chức nào sẽ bị quăng đi vào thứ Bảy ngày 19 tháng 7.*

**LÀM VỆ SINH HỒ THOÁT NƯỚC SAU NHÀ THỜ**

- Để chuẩn bị cho Quận Montgomery xuống thanh tra, Ban Bảo Trì của Giáo Xứ cần làm vệ sinh hồ thoát nước sau nhà thờ vào sáng thứ Bảy ngày 12 tháng Bảy bắt đầu từ lúc 10 giờ. Làm sạch sẽ hồ thoát nước bao gồm nhiều việc nặng, nên cần người giúp đỡ. Anh em nào rảnh sáng hôm đó xin đến giúp Ban Bảo Trì một tay.

**HÀNH HƯƠNG ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2014 TẠI ĐÒNG ĐỒNG CÔNG, MO.**

Để đáp lại lòng kính mến Đức Mẹ của anh chị em, Giáo Xứ nhờ anh Vũ Thiết năm nay một lần nữa mượn một xe Bus để anh chị em cùng nhau Hành Hương về bên Mẹ trong những ngày Đại Hội tại Dòng Đồng Công từ 5 tháng 8 đến 10 tháng 8. Giáo xứ cảm ơn anh Thiết tiếp tục nhiệt tình quảng đại giúp cho cuộc hành hương này. Vì số chỗ giới hạn nên chúng tôi sẽ ưu tiên cho những ai ghi danh và đóng lệ phí trước. Đơn ghi danh có trên trang Web của giáo xứ [www.olvn-dc.org](http://www.olvn-dc.org) hoặc hỏi cô Loan tại cuối nhà thờ sau mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật. Mọi thắc mắc xin liên lạc với anh Thiết tại số (301) 503-8768.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGỮ**

**GHI DANH HỌC GL&VN NIÊN HỌC 2014-2015**

- A. Chương trình Giáo lý-Việt ngữ bắt đầu nhận đơn ghi danh cho các em học sinh MỚI chưa học Giáo lý-Việt Ngữ tại Giáo xứ Mẹ Việt Nam bao giờ hoặc trở lại. Đơn ghi danh và chi tiết có đăng trên trang website của Giáo xứ ([www.olvn-dc.org](http://www.olvn-dc.org)), xin quý vị ghé vào xem. Mọi thắc mắc xin email [bdh.glvnmd@olvn-dc.org](mailto:bdh.glvnmd@olvn-dc.org) hoặc điện thoại 301-622-4895 ext. 3.
  1. Chương Trình Giáo Lý bắt đầu lớp Mẫu Giáo là 6 tuổi tính đến ngày 31 tháng 8 năm 2014, (Religious Education program: Kindergarten starts when child is 6 years old as of August 31, 2014)
  2. Chương Trình Việt Ngữ bắt đầu lớp Mẫu Giáo là 6 tuổi tính đến ngày 31 tháng 8 năm 2014 (Vietnamese language: Kindergarten starts when child is 6 years old as of August 31, 2014)

***Xin lưu ý, bắt đầu niên học 2014-2015, chúng tôi sẽ không có lớp Pre-K cho các em 5 tuổi.***

- B. Ghi danh cho các em học sinh cũ - xin quý vị lấy đơn ghi danh từ nơi các em học sinh vì mỗi em đều có đơn đã lập sẵn cho các em chỉ cần phụ huynh xác nhận chi tiết, ký tên, viết chi phiếu và gửi về Our Lady of Vietnam -Chương Trình GLVN hoặc sau các thánh lễ Chúa Nhật ở cuối nhà thờ.

**CẦN THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC 2014-2015**

Mỗi năm số học sinh tăng thêm, đó là một ơn huệ Chúa ban và cũng là một điều rất mừng vì quý phụ huynh đưa con cái đến với Giáo xứ để các em được học Giáo lý/Việt ngữ. Cảm ơn quý phụ huynh đã tin tưởng và ủng hộ Chương trình GLVN. Nếu quý phụ huynh nào biết có ai hoặc muốn dạy học, xin mời tham gia vào Ban Giảng Huấn.

Mọi thắc mắc xin quý vị email đến cho chúng tôi tại địa chỉ điện thư là [bdh.glvnmd@olvn-dc.org](mailto:bdh.glvnmd@olvn-dc.org) hoặc điện thoại cha quản nhiệm số (301) 622-4895 ext. 4.

**TIN TỨC CỘNG ĐỒNG**

**Biểu Tình Chống cộng sản Trung Quốc Xâm Lược và cộng sản Việt Nam Bán Nước** - Vào khoảng 9 giờ 30 ở bên phía Nhà Quản sẽ có xe bus đón những ai muốn tham dự cuộc biểu tình ở thủ đô Washington để phản đối và lên án hành vi xâm lược của cộng sản Trung Quốc qua vụ dàn khoan cũng như lên án đường lối hèn hạ bán nước của cộng sản Việt Nam.

**CHƯƠNG TRÌNH TIỀN-MẪU GIÁO CỦA TRƯỜNG CÔNG GIÁO ST. FRANCIS**

Anh chị em nào muốn cho con em nhỏ từ 3 đến 4 tuổi học chương trình tiền mẫu giáo tại trường Công Giáo St. Francis xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây:

*Still looking for a Preschool for your 3 or 4 year old? Saint Francis International School offers an excellent Pre-Kindergarten for children ages 3 and 4. Family's enjoy an affordable full-day program that prepares students to excel in school – student's not only receive instruction in reading and math but also music, Spanish, art, and computers. Breakfast and lunch are included in tuition, before and after care are available from 6:45 am to 6:30 pm, and financial aid is available for families that qualify. Visit us any weekday at 1500 St. Camillus Drive or anytime at [www.SaintFrancisInterntional.org](http://www.SaintFrancisInterntional.org) to find out why SFIS is the right place for your child!*

**GHI DANH CHƯƠNG TRÌNH TIỀN-MẪU GIÁO THUỘC CÁC TRƯỜNG CÔNG CỦA QUẬN MONTGOMERY**

Bắt đầu từ ngày 3 tháng Ba quý vị có thể ghi danh cho các chương trình Tiền-Mẫu Giáo (Pre-kindergarten/Head Start Programs) thuộc các trường công Montgomery County dành cho trẻ em được 4 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9 năm 2014 thuộc các gia đình có thu nhập thấp, kể cả các em bị khuyết tật, sống trong Montgomery County. Ghi danh (không cần hẹn trước) từ thứ Hai đến thứ Năm, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều, tại *Rocking Horse Road Center, 4910 Macon Road, phòng 141, Rockville, MD 20852*. Ngoài ra một số giới hạn các em (được 4 tuổi tính đến 1/9/14) phù hợp với chương trình Head Start mà đang sống trong một số vùng nào đó ở Rockville và Takoma Park cũng có thể bắt đầu ghi danh từ ngày 3 tháng Ba. Để biết thêm thông tin về những giấy tờ cần thiết, địa điểm và thời gian ghi danh, xin liên lạc Pre-kindergarten/Head Start ở số (301) 230-0676 hoặc vào trang mạng website [www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org).

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH**

**06/30/2014**

**Quĩ Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường**

1. Nguyễn Minh Hoàng	\$ 200.00
2. Phạm Thị Lan Anh	\$ 200.00
3. Vũ Đình Tự	\$ 100.00
4. Lê Văn Yên	\$ 100.00
5. Nguyễn Kim Sơn	\$ 100.00
6. Nguyễn Đức Thắng	\$ 100.00
7. Ân Danh	\$ 100.00

Tổng Cộng **\$ 900.00**

**Quĩ Điều Hành**

<b>A. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 5,313.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 1,862.00
Bao Thư	\$ 2,241.00
Chi Phiếu	\$ 1,210.00
<b>B. Các Khoản Thu Khác</b>	<b>\$ 4,136.00</b>
Bán Bánh Mì	\$ 216.00
Rau Đậu Hủ	\$ 220.00
Đám Cưới A/C Hoàng	\$ 200.00
Quảng Cáo	\$ 350.00
Chị Xuân bán rau	\$ 150.00
Xin Tiền đợt 2	\$ 3,000.00
Tổng Cộng (A + B)	<b>\$ 9,449.00</b>

**Chi Trong Tuần \$ 12,158.36**

**CHĂM SÓC SỨC KHỎE CHO NGƯỜI KHÔNG CÓ BẢO HIỂM**

Các dịch vụ chăm sóc (Services) như:

1. Adult Primary Care: diabetes, hypertension, obesity, asthma, nutrition counseling, specialty referrals;
2. Preventive/Wellness Care: breast exams, body mass index, physical exams, pneumovax, flu shots.

Giờ làm việc (Clinic Hours): Mon, Tue, Wed, and Fri: 9am-3:30pm; Điều kiện cần đáp ứng (Eligibility Requirements): cư dân ở Montgomery County, 18 tuổi trở lên, không có bảo hiểm, thu nhập thấp hay không có, bằng chứng về tuổi, nơi cư trú và thu nhập, \$20 co-pay. Địa chỉ và thông tin cần liên lạc: The People's Community Wellness Center - East County Service Center. 3300 Briggs Chaney Rd, Silver Spring, MD 20904. Phone: (301) 847-1172, Fax: (301) 847-1173

**LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 05/07/2014: Cầu xin Hiệp Nhất và Thánh Thiện của mọi gia đình trong Giáo Xứ**

**Thánh Lễ 8g00 sáng:**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha Chánh xứ
- ✠ LH Maria Teresa Lê Minh Vượng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ân

**Thánh Lễ 7g00 tối:**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân mẫu Cha Chánh xứ
- ✠ LH Lê Thị Toàn (Mới Qua Đời Ở Việt Nam)
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Augustino Hồ Văn Hữu(Lễ giỗ)
- ✠ LH Phanxicô mới qua đời ở VN
- ✠ LH Giuse và Maria
- ✠ LH Phanxicô
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Duy
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu và Maria Phạm Thị Vui
- ✠ Cầu Cho Các LH Mồ Côi
- ✠ Cầu cho các LH Thân nhân
- ✠ Cầu cho các LH Thai nhi

**Chúa Nhật 06/07/2014: Cầu cho tất cả giáo dân trong Giáo Xứ**

**Thánh Lễ 7g30 sáng:**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha chánh xứ
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phaolo và Maria lễ giỗ 1 và 2 năm
- ✠ LH Martino Hiếu(Mới Qua Đời)
- ✠ LH Đaminh, Đức Ông Phêrô, Rosa, Maria và LH Mã Thiện Tâm
- ✠ LH Phêrô Hà lễ giỗ
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi

**Thánh Lễ 9g00 sáng:**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha chánh xứ
- ✠ LH Anna Hoàng Thị Hường
- ✠ LH Teresa Nguyễn Thị Nhàn lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Toàn mới qua đời
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Duy
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuynh
- ✠ LH Maria, Martin và Gioankim
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Giuse Lê Ngọc Bản lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ân
- ✠ LH Trần Viết Phả mới qua đời
- ✠ LH Đôminicô, Maria và Các Linh Hồn
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 50 năm hôn phối của Ô/B Nguyễn Văn Ngọ và Phạm Thị Sắc

**Thánh Lễ 11g00 sáng:**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha chánh xứ
- ✠ LH Phaxico Xavie Vũ Đán lễ giỗ
- ✠ LH Maria Ngô Thị Quế (Mới Qua Đời)
- ✠ LH Agatha Nguyễn Thị Truyện
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Giuse Lê Ngọc Bản lễ giỗ
- ✠ LH Augustinô Hồ Văn Hữu (Lễ Giỗ)
- ✠ LH Maria Lê Thị Toàn (Mới Qua Đời Ở Việt Nam)
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ân (Mới Qua Đời Ở Việt Nam)
- ✠ LH Maria Teresa Cao Thiên Đài Trang (Lễ Giỗ)

- ✠ LH Nữ Tu Elizabeth Dương Thị Thước mới qua đời
- ✠ LH Maria Trần Thị Nghĩa
- ✠ LH Robert Trần Quang Rạng
- ✠ LH Trần Thị My
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi
- ✠ 2 ý xin Tạ ơn

**Thứ Hai 07/07/2014: Cầu Cho Hoà Bình Trên Thế Giới - Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha chánh xứ
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phaolô và Maria Nguyễn Văn Liễu lễ giỗ 1&2 năm
- ✠ LH Antôn Lê Văn Thỏa lễ giỗ
- ✠ LH Maria Lê Thị Toàn (Mới Qua Đời)
- ✠ 2 ý cầu cho các LH mồ côi
- ✠ Tạ ơn

**Thứ Ba 08/07/2014: Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha chánh xứ
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Maria Vũ Thị Trà lễ giỗ
- ✠ LH Maria Lê Thị Toàn (Mới Qua Đời)
- ✠ LH Phaolô và Maria Nguyễn Văn Thiết lễ giỗ
- ✠ LH Phaxico Vũ Hồng Thanh
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi

**Thứ Tư 09/07/2014: Cầu cho những người đau yếu bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha chánh xứ
- ✠ LH Teresa va Mattha
- ✠ LH Gioanbaotixita và Maria Phạm Hoan mới qua đời
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Maria Lê Thị Toàn (Mới Qua Đời )
- ✠ Cầu cho các LH Thai nhi

**Thứ Năm 10/07/2014: Cầu cho ơn gọi Linh Mục và Tu sĩ đặt biệt trong Tổng Giáo phận và Giáo Xứ**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha chánh xứ
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phaolo Nguyễn Văn Thùy và Nguyễn Văn Miện
- ✠ LH Maria Lê Thị Toàn (Mới Qua Đời )
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi
- ✠ Cầu cho ơn Thiên triệu và LH các tu sĩ
- ✠ Xin Tạ ơn và cầu bình an

**Thứ Sáu 11/07/2014: Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha chánh xứ
- ✠ LH Anna và Maria
- ✠ LH Ô/B Giuse và Maria Bùi Dần
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Maria Lê Thị Toàn (Mới Qua Đời Ở Việt Nam)
- ✠ LH André Trần Văn Thuyết
- ✠ Cầu Cho Các LH Mồ Côi